

GRAPHIC NOVELS Les adaptations littéraires en romans graphiques ont le vent en poupe en 2017 !

publié le 24/10/2017

Descriptif :

Le monde de l'édition outre-Rhin s'ouvre de plus en plus aux adaptations littéraires sous forme de roman graphique. Une série de nouvelles parutions tend à le prouver. Ce genre florissant en France est en train de conquérir son public en Allemagne.

► "Le Château de ma mère" (de Pagnol), "Martin Eden" (de Jack London), "Poil de carotte" (de Jules Renard), "O vous, frères humains" (d'Albert Cohen), voici quelques **exemples d'adaptations littéraires en romans graphiques parus en 2016** en France. Et on pourrait rajouter à cette liste "Ce qu'il faut de terre à l'homme", la brillante adaptation d'une nouvelle de Tolstoï qui a reçu le **prix spécial du jury d'Angoulême** lors de l'édition 2017. Et l'année 2017 n'est pas en reste non plus : les oeuvres de Pagnol renaissent avec "Jazz" et "Jean de Florette" tandis que "Le Premier Homme" (de Camus) trouve un nouveau souffle à travers les aquarelles de Ferrandez.

► Mais le plus beau roman graphique de cet automne en France, c'est **David Sala** qui le signe.

L'illustrateur français a choisi d'adapter "**Le Joueur d'échecs**" de Stefan Zweig en jouant avec les couleurs et en mêlant encres et aquarelles. Le résultat est d'une beauté époustouflante. Cette version magique invite à une lecture mélancolique de la nouvelle que Zweig publia en 1943. Une acquisition à faire pour soi et/ou pour le CDI du lycée.



► Du **côté allemand**, quelques médias relaient la sortie tonitruante de la **version graphique du journal d'Anne Frank** ("*Das Tagebuch der Anne Frank*", Fischer Verlag, 2017) à l'occasion du 70ème anniversaire de sa première publication.



Des adaptations, il y en a déjà eu un certain nombre, mais celle-là fait particulièrement **polémique** ("*Anne Franks Tagebuch als Comic : darf man das ?*" titrait le journal allemand "Die Welt" le 24 septembre 2017) : trop moderne, trop en décalage avec les photos de l'époque, bref trop audacieuse ... donc trop choquante.

► N'oublions pas de citer le roman graphique dédié à "*Die Judenbuche*", le grand classique d'Annette Droste-Hülshoff paru en mai 2017. L'ouvrage monochrome dégage une ambiance surannée (pour se faire une idée, regarder le [reportage](#) de la chaîne ARD du 9 août 2017, 7 minutes).

Enfin, pour les amateurs des **polars de Volker Kutscher**, signalons la parution de "**Der nasse Fisch**" sous forme de roman graphique en noir et blanc. Arne Jysch fait revivre avec brio le Berlin des années 1930 et insuffle une âme au commissaire Gereon Rath. Décidément, les scénarios de Kutscher déchaînent les convoitises : le premier épisode de la **série "Babylon Berlin"** réalisée par Tom Tykwer sera diffusé d'ici la fin de l'année en Allemagne.